

INTERPRETATION ACT

**CONSOLIDATION OF DAYLIGHT
SAVING TIME REGULATIONS**

R.R.N.W.T. 1990,c.I-5

AS AMENDED BY

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette* (for regulations made before April 1, 1999) and Part II of the *Nunavut Gazette* (for regulations made on or after April 1, 1999).

LOI D'INTERPRÉTATION

**CODIFICATION ADMINISTRATIVE
DU RÈGLEMENT SUR L'HEURE
AVANCÉE**

R.R.T.N.-O. 1990, ch. I-5

MODIFIÉ PAR

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* (dans le cas des règlements pris avant le 1^{er} avril 1999) et de la Partie II de la *Gazette du Nunavut* (dans le cas des règlements pris depuis le 1^{er} avril 1999) ont force de loi.

INTERPRETATION ACT

**DAYLIGHT SAVING TIME
REGULATIONS**

1. In these regulations, "Daylight Saving Time" means the time one hour in advance of the local standard times as set out in the *Interpretation Act*. (*heure avancée*)

2. In every year between
- (a) 2 a.m. on the first Sunday in April, and
 - (b) 2 a.m. on the last Sunday in October,

Daylight Saving Time shall be used and observed in the Territories, except in Southampton Island and the islands adjacent to Southampton Island.

LOI D'INTERPRÉTATION

**RÈGLEMENT SUR L'HEURE
AVANCÉE**

1. Dans le présent règlement, «heure avancée» désigne l'heure en avance d'une heure sur l'heure normale au sens de la *Loi d'interprétation*. (*Daylight Saving Time*)

2. Sauf dans l'île Southampton et les îles voisines, l'heure avancée est en vigueur dans les Territoires du Nord-Ouest entre les heures suivantes :

- a) 2 h le premier dimanche d'avril;
- b) 2 h le dernier dimanche d'octobre.